

## STRESZCZENIE ROZPRAWY DOKTORSKIEJ

**Autor:** mgr Beata Bury

**Tytuł rozprawy doktorskiej:** Angielskie zapożyczenia morfologiczno-leksykalne na polskich blogach biznesowych

Celem niniejszej rozprawy jest zbadanie zapożyczeń angielskich na polskich blogach biznesowych. Analizie poddano zgromadzony w tym celu korpus blogów biznesowych. W niniejszej dysertacji opisano najnowsze zapożyczenia angielskie pod kątem ich umocnienia w języku polskim. Zapozyczenia przebadano pod kątem częstotliwości występowania na polskich blogach biznesowych, a także stopnia adaptacji do systemu języka polskiego. Określono również funkcje, jakie anglicyzmy pełnią w przebadanym materiale językowym oraz zasadność ich użycia z punktu widzenia ekonomii językowej. Niniejsza dysertacja określa również powody wprowadzenia zapożyczeń angielskich do systemu języka polskiego. Przeprowadzono także badanie w formie ankiety, aby zbadać stopień znajomości wybranych zapożyczeń angielskich z dziedziny biznesu wśród społeczeństwa polskiego. Rozprawa doktorska zdaje się wpisywać w nurt współczesnych badań i rozważań językoznawczych poświęconych problematyce zapożyczeń angielskich skoncentrowanych wokół języka biznesu.

Niniejsza rozprawa składa się z sześciu rozdziałów poprzedzonych wstępem. Rozdział 1 podejmuje próbę nakreślenia charakterystyki języka internetu oraz omawia ortograficzne osobliwości językowe, które wyróżniają teksty internetowe od ogółu tekstów pisanych. Ten rozdział poświęcony jest także dyskursowi komunikacji internetowej określanej terminem Netspeak. W tym rozdziale podjęto próbę przedstawienia charakterystyki internetowych gatunków tekstu (np. blog, biuletyn elektroniczny, FAQ, gry tekstowe czy list elektroniczny).

Rozdział 2 poświęcony jest blogom internetowym, ich klasyfikacji oraz próbom zdefiniowania pojęcia „blog.” Przyczyny rozwoju i popularności tej formy komunikacji internetowej zostały również omówione. W tym rozdziale przedstawione zostały także badania nad językiem blogów internetowych, które między innymi obejmowały analizę języka blogu jako „pisanego języka mówionego.”

Rozdział 3 skupia się na przybliżeniu zagadnienia zapożyczenia, przyczyn przejmowania obcych elementów oraz próbie zdefiniowania zapożyczeń. W tym rozdziale

przedstawiona została także klasyfikacja zapożyczeń oraz historia zapożyczeń angielskich w języku polskim. Ten rozdział porusza kwestię adaptacji fonologicznej, graficznej, morfologicznej oraz semantycznej zapożyczeń angielskich w języku polskim. Rola zapożyczeń angielskich w rozwoju specjalistycznego języka biznesu została także omówiona w tym rozdziale. Rozdział kończy omówienie nadmiernej eksploatacji zapożyczeń angielskich w języku polskim.

Rozdział 4 poświęcony jest pojęciu języka specjalistycznego oraz omówieniu charakterystycznych zjawisk językowych w językach specjalistycznych na płaszczyźnie syntaktycznej i leksykalnej. W rozdziale tym zostaje omówiona rola metafory, metonimi oraz przestrzeni mentalnych w tekstach specjalistycznych. Rozdział 4 przedstawia też teorie terminologii ze szczególnym uwzględnieniem ogólnej teorii terminologii, socjoterminologii, komunikatywnej teorii terminologii, socjokognitywnego podejścia do terminologii oraz podejścia opartego na ramach.

Rozdział 5 przedstawia założenia metodologiczne, w tym pytania badawcze, narzędzia badawcze, organizację oraz przebieg badań. Rozdział kończy zarys prezentacji wyników badań.

Rozdział 6 zawiera szczegółowe opracowanie wyników badań, które zostało uporządkowane według sformułowanych wcześniej w Rozdziale 5 pytań badawczych. W rozdziale omówiona została częstotliwość, przyczyny występowania zapożyczeń angielskich oraz przykłady zapożyczeń syntaktycznych na polskich blogach biznesowych. Rozdział 6 omawia także adaptację zapożyczeń angielskich na płaszczyźnie morfologicznej, semantycznej oraz graficznej. Rozdział zawiera również omówienie wyników ankiety na temat stopnia znajomości zapożyczeń angielskich wśród społeczeństwa polskiego. Rozdział 6 kończą wnioski, które przedstawiają sumarycznie najważniejsze spostrzeżenia dokonane na podstawie przeprowadzonego badania.

Całość pracy zamyka Podsumowanie, Bibliografia, Wykaz Tabel, Rysunków i Załączniki.